

THÔNG BÁO KHÔNG PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ

Phân biệt đối xử là hành vi trái pháp luật. Behavioral Health & Recovery Services (BHRS) Quận Marin tuân thủ luật dân quyền của Tiểu Bang và Liên Bang. BHRS Quận Marin không phân biệt đối xử trái với pháp luật, không loại trừ hay đối xử khác biệt với mọi người dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, định danh nhóm dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật trí tuệ, khuyết tật cơ thể, bệnh lý, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục.

BHRS Quận Marin cung cấp:

- Các biện pháp hỗ trợ và dịch vụ miễn phí cho người khuyết tật để giúp họ giao tiếp tốt hơn, như:
 - Thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu có trình độ
 - Thông tin được trình bày ở các định dạng khác (bản in khổ chữ lớn, chữ nổi Braille, âm thanh hoặc định dạng điện tử dễ tiếp cận)
- Dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí cho người có ngôn ngữ chính không phải Tiếng Anh, như:
 - Thông dịch viên có trình độ
 - Thông tin được viết bằng các ngôn ngữ khác

Nếu quý vị cần các dịch vụ này, hãy liên hệ với đường dây hỗ trợ Tiếp Cận của BHRS Quận Marin hoạt động 24/7 bằng cách gọi số 1-888-818-1115. Hoặc nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, vui lòng gọi TTY 711. Quý vị có thể nhận những tài liệu này bằng chữ nổi Braille, bản in khổ chữ lớn, dạng âm thanh hoặc các định dạng điện tử dễ tiếp cận.

CÁCH NỘP ĐƠN KHIẾU NẠI

Nếu quý vị cho rằng BHRS Quận Marin không cung cấp các dịch vụ này hoặc phân biệt đối xử trái với pháp luật theo cách khác dựa trên giới tính, chủng tộc, màu da, tôn giáo, tổ tiên, nguồn gốc quốc gia, định danh nhóm dân tộc, tuổi tác, tình trạng khuyết tật trí tuệ, khuyết tật cơ thể, bệnh lý, thông tin di truyền, tình trạng hôn nhân, giới, bản dạng giới hoặc khuynh hướng tình dục, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Behavioral Health & Recovery Services (BHRS) Quality Management Unit của Quận Marin. Quý vị có thể nộp khiếu nại qua điện thoại, bằng văn bản, trực tiếp hoặc phương thức điện tử:

- Qua điện thoại: Liên hệ với đường dây hỗ trợ Tiếp Cận của Marin BHRS hoạt động 24/7 bằng cách gọi số 1-888-818-1115. Hoặc nếu quý vị không thể nghe hoặc nói tốt, vui lòng gọi 711.
- Bằng văn bản: Điền vào biểu mẫu khiếu nại hoặc viết thư và gửi đến:
BHRS Quality Management Unit
20 San Pedro Rd., San Rafael, CA 94903
- 1. Trực tiếp: Đến phòng mạch của bác sĩ hoặc Đội Ngũ Hỗ Trợ Tiếp Cận của BHRS tại Quận Marin và cho biết quý vị muốn nộp đơn khiếu nại.
- Qua phương thức điện tử: Truy cập trang web BHRS Quận Marin tại <https://www.marinbhers.org/clients-caregivers/grievance-brochure> hoặc gửi email tới: BHRSQM@marincounty.gov

OFFICE OF CIVIL RIGHTS – CALIFORNIA DEPARTMENT OF HEALTH CARE SERVICES

Quý vị cũng có thể nộp khiếu nại về dân quyền với California Department of Health Care Services, Office of Civil Rights qua điện thoại, bằng văn bản hoặc phương thức điện tử:

- Qua điện thoại: Gọi số **916-440-7370**. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe tốt, vui lòng gọi **711 (Tiếp Âm Tiểu Bang California)**.
- Bằng văn bản: Điền vào biểu mẫu khiếu nại hoặc gửi thư đến:
**Department of Health Care Services Office of
Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009 Sacramento, CA
95899-7413**

Biểu mẫu khiếu nại có sẵn tại:
<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>
- Qua phương thức điện tử: Gửi email tới CivilRights@dhcs.ca.gov.

OFFICE OF CIVIL RIGHTS – U.S. DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES

Nếu quý vị cho rằng mình bị phân biệt đối xử do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc giới tính, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại về dân quyền với U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights qua điện thoại, bằng văn bản hoặc phương thức điện tử:

- Qua điện thoại: Gọi số **1-800-368-1019**. Nếu quý vị không thể nói hoặc nghe tốt, vui lòng gọi **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Bằng văn bản: Điền vào biểu mẫu khiếu nại hoặc gửi thư đến:
**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**
- Biểu mẫu khiếu nại có sẵn tại <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Qua phương thức điện tử: Truy cập Cổng Thông Tin Khiếu Nại của Office for Civil Rights tại <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>